

LECCIÓN 9

LAS ENSEÑANZAS DEL PACTO EN EL “NUEVO TESTAMENTO”

C. Las Cartas de Pablo

1. Romanos 9:3-4

*³ Desearía yo mismo ser maldecido y separado de Cristo por el bien de mis hermanos, los de mi propia raza, ⁴ el pueblo de Israel. De ellos son la adopción como hijos, la gloria divina, **los pactos**, la ley, el privilegio de adorar a Dios y el de contar con sus promesas.*

Este es un pasaje desafiante.

a. La Forma Plural

En **Romanos 9:4** tenemos uno, de solo tres pasajes, en el Nuevo Testamento donde *diatheke* (pacto) ocurre en la forma plural. **Solo Pablo usa el término en la forma plural.** Esto explica porque en su excelente libro titulado *El Cristo de Los Pactos*, el Dr. Palmer Robertson usa el término en la forma plural. Por lo tanto, entendemos que es apropiado hablar no solo de un pacto de gracia, sino también de los pactos particulares. El apóstol Pablo usa la forma plural en Romanos 9:4; Gálatas 4:24 y en Efesios 2:12.

b. El Asunto de la Traducción

Romanos 9:3-5

³ Desearía yo mismo ser maldecido y separado de Cristo por el bien de mis hermanos, los de mi propia raza, ⁴ el pueblo de Israel. De ellos son la adopción como hijos, la gloria divina, los pactos, la ley, el privilegio de adorar a Dios y el de contar con sus promesas. ⁵ De ellos son los patriarcas, y de ellos, según la naturaleza humana, nació Cristo, quien es Dios sobre todas las cosas. ¡Alabado sea por siempre!^[a] Amén.

Este un pasaje muy interesante. Existen varias opiniones acerca de cómo interpretar este pasaje.

- i. Un comentarista dice que aquí se debe traducir *diatheke* no como “pactos” sino “ordenanzas” o “mandamientos.”

- ii. James Dunn, un teólogo de la nueva perspectiva, dice que Pablo se está refiriendo al pacto dado a Abraham y renovado con Isaac y Jacob; o, se está refiriendo al Antiguo y al Nuevo Pacto.

Aparentemente según Dunn, Pablo se está refiriendo al Antiguo Pacto dado a Moisés (que Israel quebró) y al Nuevo Pacto (para que Israel tenga esperanza), dado por medio de Jeremías, Ezequiel y los demás profetas del Nuevo Pacto. Esta interpretación es fascinante.

- iii. Otros comentaristas están diciendo que Pablo se está refiriendo a los pactos patriarcas, los pactos dados a Abraham, Isaac y Jacob. Para respaldar esta interpretación ellos apelan al contexto inmediato, donde se mencionan los patriarcas, en los versículos 5,7,13 de **Romanos 9**. Esta interpretación sugiere que Pablo se está refiriendo a las diferentes manifestaciones del pacto con Abraham.
- c. Lo más significativo de esta discusión es notar dos ideas conectadas a estos pactos:
 - i. La primera idea es que los pactos pertenecen a los parientes de Pablo según la carne, los israelitas. Esto es enfatizado en los versículos 3 y 4.
 - ii. La segunda idea que Pablo enfatiza es que los herederos legítimos son los hijos de la promesa, y no los herederos según la carne.

Romanos 9:6-8

Lo que sucede es que no todos los que descienden de Israel son Israel. ⁷ Tampoco por ser descendientes de Abraham son todos hijos suyos. Al contrario: «Tu descendencia se establecerá por medio de Isaac».^{1a} ⁸ En otras palabras, los hijos de Dios no son los descendientes naturales; más bien, se considera descendencia de Abraham a los hijos de la promesa.

Es verdad que ciertos privilegios pertenecen a los hijos biológicos de Israel, pero paralelamente con estos privilegios, Pablo enfatiza que los legítimos descendientes de Abraham y los legítimos herederos de la promesa no son los hijos según la carne, sino los hijos de la promesa. Véase los versículos 6,7 y 8.

El versículo 6 expresa un principio de la hermenéutica muy significativa para el apóstol Pablo: ***No todo Israel es Israel***

El versículo 8 aclara este principio enfáticamente.

Hay que notar que esto es muy diferente a lo que dicen los dispensacionalistas clásicos que insisten en que estas promesas pertenecen a los hijos de Israel según la carne.

En contraste Pablo dice que los verdaderos descendientes de Abraham son los hijos de la promesa (versículo 8). Los hijos verdaderos de Abraham, según Pablo, no son los hijos según la carne sino los hijos según el Espíritu, los hijos de la promesa.

2. **Romanos 11:27**

Y este será mi pacto con ellos cuando perdone sus pecados».

Esta es la otra referencia (no hay otras) a *diatheke* en el libro de Romanos

a. Las citas de Isaías 27:9 (LXX)

La segunda parte de este versículo viene de **Isaías 27:9** de la Septuaginta: “cuando yo les quite sus pecados”. Aquí el pacto se menciona en el contexto donde Pablo está discutiendo la elección de Israel.

b. Notamos dos cosas aquí

- i. **El pacto está explícitamente conectado al perdón de los pecados.** Este es un tema recurrente: lo hemos visto en Mateo, Marcos, Lucas, Hechos y ahora en Romanos – *pacto y el perdón de los pecados*. En este caso el perdón está conectado al perdón de “todo Israel.” Todo Israel será salvo porque este es mi pacto con ellos cuando les quite sus pecados.

ii. **La Fidelidad de Dios**

Claramente, el énfasis de Pablo aquí es en **la fidelidad de Dios** a sus promesas, al pacto y el aspecto unilateral del pacto. Es la iniciativa de Dios la que trae perdón y piedad a la gente de Dios. John Murray dice: “En una manera consiste con el concepto de pacto, el acento cae en lo que Dios hará; el énfasis cae sobre monergismo divino (mono=uno; ergo=energía. Se refiere al acto singular de Dios en la regeneración de los elegidos. El hombre no coopera en su nuevo nacimiento, así como lo hace en su santificación). Aquí vemos la conexión del **perdón** de los pecados con la idea del pacto y **la iniciativa** de Dios en su pacto.

3. **Ahora examinamos tres pasajes en las cartas a los Corintios.**

a. **1 Corintios 11:25**

²⁵ *De la misma manera, después de cenar, tomó la copa y dijo: «Esta copa es el Nuevo Pacto en mi sangre; hagan esto, cada vez que beban de ella, en memoria de mí».*

La enseñanza de Pablo acerca de la cena del Señor. Ya hemos estudiado esto en los sinópticos.

i. **La Particularidad de este versículo**

La primera clausula es muy parecida al versículo de Lucas 22:20.

La segunda parte del versículo es distinta:

“hagan esto cada vez que la beban en memoria de mi.”

Esta es la primera vez que hemos visto este lenguaje.

Este lenguaje no se encuentra en Mateo, Marcos y Lucas.

ii. **El énfasis de Pablo**

La muerte vicaria de Jesús

La inauguración del pacto por el sacrificio, “*el Nuevo Pacto en mi sangre*” y el cumplimiento del Nuevo Pacto de Jeremías. Pero Pablo no incluye la frase de Lucas “*derramada por ustedes*”, ni la frase que se encuentra en los paralelos de Mateo y Marcos “*derramada por muchos*.” Sin embargo, la idea de la muerte vicaria de Jesús esta claramente presente en el lenguaje “*como la beban*” (esto implica que es para ustedes) y se encuentra en el lenguaje de **1Corintios 11:24** “*Este pan es mi cuerpo que **por ustedes** entrego.*”

- iii. **La proclamación de la muerte** de Jesús en términos del formulario de los pactos antiguos:

“Hagan esto en memoria de mi”

Este lenguaje es particular o único en las palabras acerca de la copa en los evangelios sinópticos (Mateo, Marcos, Lucas). Esta frase se encuentra en las palabras acerca del pan en los escritos de Pablo y Lucas. Vemos algo ahí del formulario del pacto en estas palabras.

En otras palabras, Pablo y Lucas quieren que recordemos el formulario antiguo del pacto. Pero el significado aquí es que Pablo está reiterando que cuando comemos del pan y bebemos de la copa estamos proclamando la muerte del Señor hasta que venga.

b. 1 Corintios 11:26

²⁶ Porque cada vez que comen este pan y beben de esta copa, proclaman la muerte del Señor hasta que él venga.

En otras palabras, en memoria de Cristo, estamos proclamando su muerte hasta que venga,

c. 2 Corintios 3:1-6

3 *¹ ¿Acaso comenzamos otra vez a recomendarnos a nosotros mismos? ¿O acaso tenemos que presentarles o pedirles a ustedes cartas de recomendación, como hacen algunos? ² Ustedes mismos son nuestra carta, escrita en nuestro corazón, conocida y leída por todos.*

³ Es evidente que ustedes son una carta de Cristo, expedida^[a] por nosotros, escrita no con tinta, sino con el Espíritu del Dios viviente; no en tablas de piedra, sino en tablas de carne, en los corazones.

⁴ Esta es la confianza que delante de Dios tenemos por medio de Cristo. ⁵ No es que nos consideremos competentes en nosotros mismos. Nuestra capacidad viene de Dios. ⁶ Él nos ha capacitado para ser servidores de un Nuevo Pacto, no el de la letra, sino el del Espíritu; porque la letra mata, pero el Espíritu da vida.

Por primera vez en el Nuevo Testamento encontramos una comparación entre el Nuevo Pacto y el Antiguo. Pablo está encomendando su ministerio a los Corintios al final del versículo 5: *“Nuestra competencia proviene de Dios.”* Y los versículos que siguen exponen la frase: *“pues Él nos hizo ministros (servidores) de un Nuevo Pacto.”*

En griego *“diakonous kaines diathekes, ou’ grammatos, alla’ pneumatous”*; servidores de un Nuevo Pacto, no el de la letra, el del Espíritu, porque la letra mata, pero el Espíritu da vida ” (versículo 6).

[El tipo de carta de encomendación a la que Pablo se refiere, no es la de tinta y papel, sino la del fruto de su ministerio, los corintios mismos, que el Espíritu Santo ha producido. Los profetas del nuevo pacto habían anticipado el día en que el Espíritu escribiera la ley en los corazones de su gente. Es que la administración de la ley bajo Moisés, sin el Espíritu, solo trae muerte.]

i. La Comparación entre el Antiguo y el Nuevo Pacto

Pablo se está refiriendo al pacto de Jeremías con el lenguaje *“servidores de un Nuevo Pacto”* y él está contrastando aquel servicio con el Antiguo Pacto establecido en Sinaí con Moisés. Y es claro por los versículos 7-11 que él está refiriéndose especialmente a la Torá dada en el Sinaí.

Pablo, en los versículos 7 a 11, está demostrando la superioridad del ministerio del Nuevo Pacto por señalar distinciones entre el viejo ministerio y el nuevo. La vieja administración fue una de condenación, muerte y gloria pasajera, mientras el nuevo ministerio es un ministerio de justicia, del Espíritu y uno de gloria permanente.

Gerhardus Vos dice lo siguiente acerca de este pasaje:

“Pablo en el Nuevo Testamento es el gran expositor de la bisección fundamental en la historia de redención y revelación. Él habla no solo de los dos regímenes de ley y fe, pero aun se expresa a sí mismo en forma consecutiva de declaración, después de que ha venido la fe.” No es sorprendente, entonces, que encontramos en Pablo, la distinción formal entre el nuevo *diatheke* y el antiguo

diatheke (el Nuevo Pacto, el cumplimiento de las profecías de Jeremías) y el Antiguo Pacto, entre el Nuevo Pacto que tenemos con Jeremías y el Antiguo Pacto que tenemos con Moisés).

Aquí tenemos un contraste entre dos administraciones religiosas, una de la letra (la Ley) y una del Espíritu, una de condenación y una de justicia.

En el versículo 14, Pablo habla de la lectura del Antiguo Pacto.

ii. “El Asunto de la traducción”

2Corintios 3:14

¹⁴ Sin embargo, la mente de ellos se embotó, de modo que hasta el día de hoy tienen puesto el mismo velo al leer el Antiguo Pacto. El velo no les ha sido quitado, porque solo se quita en Cristo.

Su frase para referirse al Antiguo Pacto es *tes palaias diatheke*.

Algunos intérpretes dicen que Pablo, por el uso de esta frase, no se refiere a los escritos literales del Antiguo Testamento, sino a una actitud legalista, un sentido de justicia propia, en su manera de lidiar con esos escritos.

Pero en este contexto existen buenas razones por no interpretar así *tes palaias diatheke*. Primero, Pablo dice en este pasaje que el Antiguo Pacto es algo que se puede leer. No es posible interpretar o leer un pensamiento o “entendimiento” legalista, solo se puede leer un libro. Parece que Pablo está señalando la Torá, es decir, los mandamientos dados por Dios por medio de Moisés, inscritos en piedra y en los escritos de Moisés. Por tanto, entendemos que Pablo tiene en mente la administración de la ley bajo Moisés. Por eso, Cuando Pablo dice “Antiguo Pacto” no se está refiriendo a todo el Antiguo Testamento, está hablando específicamente acerca del pacto con Moisés.

4. Gálatas 3:15-17

Ahora consideramos el uso de *diatheke* en Gálatas 3. Este es uno de los pasajes en los cuales el significado de *diatheke* ha estado disputado. Algunos han dicho que Pablo está hablando de un testamento, última voluntad.

Pero algunas versiones (la versión ESV en inglés) traducen *diatheke* como “última voluntad” en Hebreos 3:16, pero en Gálatas 3:15 ellos traducen *diatheke* “pacto.”

5. Gálatas 3:15

La ley y la promesa

¹⁵ Hermanos, voy a ponerles un ejemplo: aun en el caso de un pacto^o humano, nadie puede anularlo ni añadirle nada una vez que ha sido ratificado.

Pablo está argumentando que las condiciones dadas en el pacto con Moisés no anulan las promesas de Dios dadas en el Pacto con Abraham. Esta es una observación importante porque lo hace claro que el pacto con Moisés no reemplaza ni contradice el pacto con Abraham. Esto argumenta por la continuidad de la administración (**véase La CFW capítulo 7**) y el contenido entre los pactos de Abraham y Moisés. En el versículo 17 Pablo continúa con la misma línea de razonamiento:

Gálatas 3:17

¹⁷ Lo que quiero decir es esto: La ley, que vino cuatrocientos treinta años después, no anula el pacto que Dios había ratificado previamente; de haber sido así, quedaría sin efecto la promesa.

Al referirse al pacto con Abraham, Pablo hace el punto que el código legal de Moisés dado en el Monte Sinaí no altera las promesas dadas a Abraham y a su simiente. Además, Pablo dice, que si las estipulaciones por recibir la herencia que fue prometida a Abraham fueran modificadas por la ley de Moisés, entonces la promesa de Dios a Abraham hubiera sido contradicho.

Por lo tanto, vemos en la perspectiva de Pablo una **distinción** entre el pacto con Abraham y el pacto con Moisés, pero no una **contradicción ni anulación**. Y Pablo hace dos aseveraciones negativas con respecto a la ley hablando de la promesa a Abraham en Gálatas 3:

- a. La ley no invalida un pacto para anularla (versículo 17)
- b. La ley no es contraria a la promesa (versículo 21)

Puesto que el pacto con Abraham implicaba una bendición prometida, la cual, según Pablo, es el don del Espíritu, y puesto que aquel pacto proveyó que su promesa fuera recibida por fe, y puesto que un pacto no puede ser modificado, entonces el pacto con Moisés no invalida (por añadir una obligación legal como condición para recibir la bendición) el pacto de Abraham, ni anula la promesa inherente en aquel pacto. Tampoco el pacto con Moisés provee una manera alternativa para recibir la misma bendición.

6. Gálatas 4:21-31 Aquí encontramos el tercer uso de *diatheke* en Gálatas (versículo 24)

Aquí Pablo presenta una alegoría de los dos pactos *duo diatheke*. Pablo está contrastando el pacto con Moisés y el Nuevo Pacto. El primer pacto es de la esclava (versículo 24) Agar. Es según la carne (versículo 23) y resulta en esclavitud (versículos 24 & 25). El segundo pacto es de la libre y según la promesa (versículo 23) y resulta en libertad (versículo 26 y Gálatas 5:1).

En esta sección Pablo está dirigiéndose a los judaizantes que no comprenden el uso de la ley en la administración del plan de redención. La evidencia por creer que este es el contexto es el contraste que Pablo hace entre la Jerusalén actual y la de arriba. Lo que sea el trasfondo de este contexto, la conexión entre la libertad, la promesa y el Espíritu es evidente en el pensar de Pablo.

7. Efesios 2:12

¹²recuerden que en ese entonces ustedes estaban separados de Cristo, excluidos de la ciudadanía de Israel y ajenos a los pactos de la promesa, sin esperanza y sin Dios en el mundo.

Aquí por el uso *diatheke* Pablo está hablando de los creyentes gentiles. A los gentiles Pablo les dice “recuerden que ustedes estaban sin Cristo alejados de la ciudadanía de Israel y ajenos a los pactos de la promesa; vivían sin Dios y sin esperanza.”

“Pactos” plural así tal como en Romanos 9 podría referirse a los pactos hechos con los patriarcas Abraham. Isaac y Jacob.

Y en este contexto son 2 cosas que están enfatizadas:

- a. Los gentiles por medio de la sangre de Cristo han llegado a ser los recipientes de las promesas de Dios
- b. Los judíos y gentiles han sido unidos en un solo hombre, una sola casa (familia), un solo cuerpo, un solo edificio. Se han unificados.

8. Resumen de lo que hemos aprendido de este panorama de Pablo

- a. Pablo ve su ministerio como el cumplimiento del Nuevo Pacto profetizado por Jeremías en los capítulos 32-34 de Jeremías. Hemos visto en el Nuevo Testamento los cumplimientos de los pactos con Abraham y Moisés. También vimos en **Lucas 1:72** el pacto con David: *Nos envió un poderoso Salvador^[a] en la casa de David su siervo.* (Lucas 1:69).

Los pactos con Abraham, Moisés, David y el Nuevo Pacto en Jeremías han estado relacionados con la obra de Cristo. Pablo ve su ministerio entero como atado al Nuevo Pacto con Jeremías.

- b. Jesús establece el Nuevo Pacto por su muerte según Pablo, *“Esta copa es el Nuevo Pacto en mi sangre”* (1 Corintios 11:25). Es decir que Jesús en su muerte sacrificial efectuó la relación con el Nuevo Pacto y con todas sus bendiciones, las que habían sido profetizadas por Jeremías. *“Según Pablo, Jesús establece el Nuevo Pacto y él (Pablo) es un ministro del Nuevo Pacto”*.
- c. El Nuevo Pacto es el Cumplimiento del Pacto con Abraham según Pablo. Pablo hace esto claro por identificar a Cristo como la simiente de Abraham a quien fueron dadas las promesas.

Esto también se ve en la naturaleza de la bendición prometida a Abraham en el ministerio del Nuevo Pacto. El pacto con Abraham incluía una bendición para las naciones, y esa bendición, según el apóstol Pablo, es el don del Espíritu Santo (Gálatas 3:14).

El ministerio del Nuevo Pacto, el ministerio del Espíritu Santo es basado en la promesa del Espíritu, la cual es la promesa que Dios le dio a Abraham (Gálatas 3: 13 y siguiente).

- d. El Apóstol Pablo usa la idea del Pacto para estructurar su presentación de La Historia Redentora; para Pablo existen el Antiguo Pacto y el Nuevo Pacto.

e. Eso no es la única manera que Pablo estructura la historia de la redención. También habla de:

- i. Adán y Cristo
- ii. Antiguo Pacto y Nuevo Pacto
- iii. Antes de que viniera la fe y después de que llegara la fe.

Pero es una de las maneras en que Pablo estructura la historia de la redención.

f. Pablo no designa las varias administraciones del desarrollo del pacto de gracia como “pactos,” pero se refiere a ellas por implicación.

Otros paradigmas (terminologías) que Pablo utiliza para estructurar la historia de la redención:

- Antiguo Pacto --- Nuevo Pacto
- Adán --- Cristo
- Antes de que llegara la fe ---- Después de que llegara la fe
- Cuando Pablo habla acerca del pacto con Moisés se refiere a este pacto como “*Antes de que llegara la fe*”
- Se refiere a Abraham quien vivió antes de Moisés como el paradigma para “la fe que ha venido” (ahora en la temporada de los cristianos).
- Cuando Pablo usa el término “*Antiguo Pacto*”, se refiere a la Torá, los escritos del pacto con Moisés.
- Cuando Pablo usa el término “*Nuevo Pacto*” el quiere decir: el pacto establecido por Cristo.

g. La Encarnación de Cristo divide las dos economías administraciones de la redención. **(Véase la CFW Capítulo 6)**

Cristo al llegar al mundo es el punto fundamental que divide las administraciones del pacto de gracia.

Principalmente son dos administraciones redentoras: el anterior fue temporal -el Antiguo Pacto; la última es permanente y fue iniciada por Cristo -el Nuevo Pacto.

Dentro de la historia de la redención, en la administración antigua, Pablo ve una distinción entre el pacto con Abraham y el pacto con Moisés. Pablo enseña que el pacto con Abraham es

caracterizado por **promesa** y el pacto con Moisés es caracterizado por **ley**.

Pero no solo enfatiza discontinuidad entre el pacto con Abraham y el pacto con Moisés. Pablo enfatiza ambas: **discontinuidad y continuidad entre estos dos pactos**.

En algunos pasajes (Romanos 11:27) Pablo enfatiza la iniciativa soberana de Dios. También enfatiza el perdón de los pecados (Romanos 11:27). Pablo afirma la elección histórica de Israel y afirma que **las promesas dadas a Abraham no son dadas a los hijos de carne sino a los hijos de promesa**.

Todos los usos del término *diatheke* en los escritos de Pablo sugieren que **es correcto traducir *diatheke* como “pacto”** y no “última voluntad y testamento.” El único pasaje bajo discusión es **Gálatas 3:15**, pero en los demás pasajes todos están de acuerdo; **la traducción correcta es “pacto.”**

D. El Libro de los Hebreos

La mayoría de los pasajes en el Nuevo Testamento donde ocurre el término *diatheke*, se encuentran en el libro de Hebreos. Esto nos deja saber que el autor de los Hebreos tiene una gran inquietud para comparar y **contrastar el judaísmo con el cristianismo**. Él quiere comparar el judaísmo con esta nueva manera de caminar con Dios por medio de Jesucristo.

1. Hebreos 7:22

Esta es la primera vez que el autor de los Hebreos, usa el término *diatheke*.
Hebreos 7:22 RVC

²² *Por tanto, Jesús es hecho fiador de un mejor pacto.*

La discusión acerca del pacto es introducida dentro del contexto de la discusión acerca de por qué el **sacerdocio de Jesús es superior sobre el sacerdocio de Aarón**. El sacerdocio de Jesús es según el orden de Melquisedec. Este orden trae un cambio de ley y una esperanza mejor.

Últimamente, este sacerdocio es superior porque fue establecido por un juramento divino de Dios, y el autor da la referencia de apoyo **Salmo 110:4** *“Juró Jehova y no se arrepentirá: Tú eres sacerdote para siempre según el orden de Melquisedec, y por lo tanto, es un mejor pacto.*

Solo se menciona la idea de pacto aquí, pero este tema de un pacto mejor va a ser prominente a través del libro de los Hebreos.

2. Hebreos 8

En Hebreos 8:6 es reiterado que Jesús es el mediador de un pacto mejor.

Hebreos 8:6 RVC

*⁶ Pero ahora tanto mejor ministerio es el suyo, cuanto es mediador de un **mejor pacto**, establecido sobre **mejores promesas**.*

En **Gálatas 3** Pablo había hablado de Moisés como un mediador del pacto. Pero ahora el autor de Hebreos aplica ese termino a Jesús. **“El es el mediador de un mejor pacto.”** El autor hace referencia a **Jeremías 31**, y eso nos hace entender que está hablando del Nuevo Pacto el cual él está contrastando con el primer pacto (pacto con Moisés), versículo 7^a, que fue quebrado. Lo que estamos viendo aquí son ideas que ya vimos en los profetas del Antiguo Testamento que profetizaron acerca del Nuevo Pacto.

El autor continúa hablando del pacto a través del pasaje:

El versículo 8 – cita Jeremías 31

El versículo 9 – continúa citando Jeremías 31

El versículo 10 – continúa citando Jeremías 31

El versículo 13 – el autor explica su entendimiento de Jeremías 31

Hablando de un Nuevo Pacto, hace el antiguo obsoleto. El pacto con Moisés es obsoleto y el Nuevo Pacto florece.

Toda esta discusión nos lleva al tema del ministerio sacerdotal del tabernáculo en el capítulo 9.

3. Hebreos 9

Hebreos 9:1

*9 Ahora bien, aun el **primer pacto** tenía ordenanzas de culto y un santuario terrenal.*

Él esta hablando del pacto con Moisés y el Tabernáculo. Describe el arca del pacto en Hebreos 9:4. Luego entra en la sección donde los traductores están indecisos con respecto a como traducir *diatheke* **en los versículos 16 y 17**. En el versículo la traducción es claramente “pacto.” Él es el mediador de un Nuevo Pacto.

En el versículo 18, la traducción es claramente “pacto” porque acaba de hablar del primer pacto. Pero la duda entra en los versículos 16 y 17

Hebreos 9: 15-18

¹⁵ Así que, por eso es mediador de un nuevo pacto,^[a] para que interviniendo muerte para la remisión de las transgresiones que había bajo el primer pacto, los llamados reciban la promesa de la herencia eterna.

¹⁶ Porque donde hay testamento,^[b] es necesario que intervenga muerte del testador.

¹⁷ Porque el testamento con la muerte se confirma; pues no es válido entre tanto que el testador vive.

¹⁸ De donde ni aun el primer pacto fue instituido sin sangre.

¿Debería ser traducido *diatheke* como “voluntad” o “pacto” en estos versículos?

Esta sección ha estado debatida mucho y algunos eruditos ven el razonamiento del autor de los hebreos problemático.

Léase el versículo 15 hasta el versículo 18 sin traducir *diatheke*.

Algunas versiones lo traducen así en orden: pacto...testamento (ver. 16)...testamento (vers. 17) y luego pacto (vers. 18)

Son dos aspectos en este contexto que favorecen la traducción “testamento” en los versículos 16 y 17.

- **Primero**- hay mención de una herencia en el versículo 15 “*la promesa de la herencia eterna.*” Esto es consistente con la idea de “*ultima voluntad y testamento.*”
- **Segundo** – la idea que el *distheke* es activado en la muerte del autor (hacedor). En el caso de una voluntad o testamento, la muerte del que hizo la voluntad debe ser establecida. Esto tiene sentido. Es necesario tener a un muerto para activar la ultima voluntad.

Pero también existen dificultades en traducir *diatheke* “testamento” en los versículos 16 y 17:

- **Primero** – El versículo 15 ve a Cristo como el mediador del pacto y “testamentos” no tienen mediadores.
- **Segundo** – La conjunción (palabra que conecta) en griego *gar* (traducida “*porque*” al principio del versículo 16, RVA)
- Que introduce los versículos 16 y 17, sugiere que el uso de *diatheke* en estos versículos es el mismo “pacto” que se ha mencionado en el versículo 15.

- **Tercero** – El párrafo entero de Hebreos 9:15-17 tiene mucho interés en la ceremonia de inauguración del pacto, y si el *diatheke* de los versículos 16 y 17 se traducen “*ultima voluntad y testamento*,” esa traducción no tiene sentido para el argumento.
- **Cuarto** – Si *diatheke* es traducido singular “testamento” ¿por qué el texto, el versículo 17 dice en griego, literalmente, “**sobre cuerpos muertos**” plural? Según el Dr. Ligon Duncan, si traducimos *diatheke* “pacto” en cada ocurrencia de la palabra en este párrafo, cada uno de los problemas acerca de la traducción es resuelto. El contexto entero sugiere que deberíamos traducir *diatheke* “pacto” a través del pasaje.

Además, la traducción consistente de *diatheke* como “pacto” cabe bien con dos aspectos de este párrafo.

- **Primero** – La palabra *establecer feresthai* en griego puede significar “se presente” podría ser traducida a “se establece”.

Esto quiere decir que el versículo 16 significaría lo siguiente:

Donde hay un pacto, debe haber, por necesidad, la representación del que hizo el pacto. Eso implicaría la simbolización del juramento de maldición que vemos en **Génesis 15:9-11** y en **Jeremías 34:18-21**.

- **Segundo** - La frase en el versículo 16 *diatheke gar epi nekrois* debe ser traducida: “*Un pacto llega a ser efectivo sobre los cuerpos muertos.*” Esto implicaría la matanza de los animales en el ritual donde hacen el pacto. **Génesis 15:9-11**).

El argumento es este: Para efectuar la última voluntad y testamento se necesita un solo cuerpo muerto. Aquí *nekrois* en griego es plural “cuerpos muertos.” La interpretación mas lógica es que el autor se está refiriendo a los varios animales que fueron matados en sacrificio para inaugurar el pacto, por lo tanto, tiene mas sentido interpretar *diatheke* como “pacto” cada vez que ocurre en **Hebreos 9**.

Interpretar *diatheke* “pacto” y no “testamento” resuelve todos los problemas de interpretación en este capítulo.

La idea que el autor quiere presentar aquí es que **la sangre de Cristo derramada en Nuevo Pacto es superior a la sangre de los animales** que fue derramada en juramento cuando el pacto fue inaugurado en **Génesis 15**.

4. Hebreos 10

Hebreos 10:16

*«Este es el pacto que haré con ellos
después de aquel tiempo —dice el Señor—:
Pondré mis leyes en su corazón,
y las escribiré en su mente»*

El autor hace referencia a **Jeremías 31 / Hebreos 9:20**

Hebreos 10:29

²⁹ ¿Cuánto mayor castigo piensan ustedes que merece el que ha pisoteado al Hijo de Dios, que ha profanado la sangre del pacto por la cual había sido santificado, y que ha insultado al Espíritu de la gracia?

Esta sangre se refiere a la sangre de Jesús

Hebreos 12:24

"...el mediador de un mejor pacto". Este texto se refiere a la sangre de Abel en Génesis 4: 9-12

Hebreos 13: 20-21

Por la sangre del pacto eterno

El autor de los Hebreos está enfatizando **la permanencia** (este pacto será eterno) del Nuevo Pacto. Esto es consistente con lo que estudiamos en las profecías acerca del Nuevo Pacto en Jeremías y Ezequiel.

Dos (2) temas mayores dominan todo el libro de los Hebreos:

- (1) La obra de Cristo como el sumo sacerdote resumida en la expresión "sangre" y "el pacto que es eterno."
- (2) El pacto que es eterno
Este versículo, Hebreos 9:24, una vez mas y por ultima vez estos temas son enfatizados: el pacto con la gente permanece para siempre y que aquel pacto ha sido sellado con la sangre de Cristo, cuya sangre fue derramada por todos.

Este es el uso final del término *diatheke* en el libro de los Hebreos. Queda un solo uso más de *diatheke* en el Nuevo Testamento y ese texto es **Apocalipsis 11:19**.

E. El Libro de Apocalipsis

Apocalipsis 11:19

¹⁹ Entonces se abrió en el cielo el templo de Dios; allí se vio el arca de su pacto, y hubo relámpagos, estruendos, truenos, un terremoto y una fuerte granizada.

El arca de su pacto se veía en su templo

En el contexto, la séptima trompeta ha sido tocada (Apocalipsis 11:15). Y el juicio final ha sido introducido (Apocalipsis 11:18). Y el templo está abierto, o el lugar santísimo está abierto, y dentro del santuario vemos el arca de su pacto. El arca en el Antiguo Testamento había simbolizado la presencia de Dios. En este contexto el apóstol Juan **usa el arca para enfatizar la fidelidad de Dios a su pacto y el cumplimiento de Dios de sus promesas**; y también para acordar a la gente que tienen acceso a Dios y que tienen este acceso como resultado de Dios cumpliendo sus promesas. Por eso, tal como en los escritos de Pablo y en el libro de los Hebreos, el significado relacional del pacto es el énfasis. **La naturaleza de la comunión de la gente con Dios es la de un pacto.** La comunión es el resultado de las promesas del pacto, y es asegurada por la fidelidad de Dios a su pacto; y es prefigurada por la presentación del arca (en el Antiguo Testamento) que aparece otra vez al final de la culminación de la historia en el libro de Apocalipsis.

Hemos revisados todos los textos en el Nuevo Testamento en los que aparecen el término *diatheke*.

F. Resumen y Conclusión

1. El libro de los hebreos enfatiza el carácter **permanente y eterno** del pacto.
2. El autor de los Hebreos ve la **obra sacerdotal de Cristo** como el trabajo del Nuevo Pacto al como vimos en los escritos de Pablo, Mateo, Lucas en su evangelio y en el libro de los Hechos.
3. El Nuevo Pacto se ve como **superior** al pacto con Moisés porque el pacto con Moisés no podía lidiar efectivamente con el pecado, el Nuevo Pacto Si puede, también se ve el énfasis en el perdón de los pecados.
4. Sin embargo, existen **continuidad entre el primer y el segundo pacto** en que Dios se ha revelado en ambos pactos, y se ha acercado en el sacerdocio de ambos pactos, y su meta en ambos pactos es que Él sea nuestro Dios y que nosotros seamos su pueblo.

5. Toda mención de diatheke en el libro de Hebreos debe ser entendido como “**pacto**” y la idea de pacto es muy importante para el autor de los Hebreos en su presentación de la historia de la redención. Según él, el pacto es la manera mayor de cómo la Biblia presenta la historia de la redención.
6. Mas que cualquier otro documento en el Nuevo Testamento, el libro de los Hebreos presenta lo que pudiera ser considerado “**una filosofía de la revelación.**” La manera en que el autor habla de esta filosofía es en términos del pacto (el Antiguo Pacto y el Nuevo Pacto).

Ahora después de examinar el panorama de la idea del “pacto” en el Nuevo Testamento vamos a llegar a algunas conclusiones:

1. Los evangelios, Hechos, Hebreos y los escritos de Pablo ven a Jesús cumpliendo la promesa a Abraham.
2. Ellos también interpretan la vida de Jesús en términos del pacto con Moisés.
3. Lucas específicamente conecta la llegada de Jesús en este mundo al pacto con David
4. Los evangelios, Hebreos, Hechos y Pablo específicamente conectan la obra de Jesús con el Nuevo Pacto y enfatizan el perdón de los pecados.
5. Pablo en Gálatas 3 y en 2 Corintios 3 y en el libro de los Hebreos interpretan la historia de redención en términos del pacto.
6. Pablo enfatiza “discontinuidad” entre el pacto con Moisés y el Nuevo Pacto, pero también Pablo reconoce “continuidad” entre el pacto con Moisés y el Nuevo Pacto, aun cuando enfatiza la discontinuidad entre el Antiguo y el Nuevo.
7. Para el autor de los Hebreos ,el nuevo pacto, no solo pone por un lado el Antiguo Pacto, también lo cumplen. Por eso, vemos ambas: discontinuidad y continuidad.

Es evidente, después de estudiar todo esto que el erudito Delbert Hillers estaba equivocado. La idea del pacto no había desaparecido en los pensamientos y escritos de los autores del Nuevo Testamento. Hemos visto que todos los pactos explícitamente son mencionados en el Nuevo Testamento: el pacto con Abraham, Moisés, David y el Nuevo Pacto de Jeremías y Ezequiel y que todos estos pactos son presentados y enfatizados formando la base para poder entender la persona y obra de Cristo.